ISSN 2249-510X

A Peer Reviewed and Refereed Journal of

Kashmiri Literature and Language

Department of Kashmiri

University of Kashmir

مہجورنہِ شاعری منٛز کٔشیر تہٕ کاشُریت

رشید نازکی

تلخیص

مہجوٗر چھُ کٔشیر ہُند گوڈنیک کاشُر شاعر یٚمی کٔشیر اَکس حساس تہٕ دیدآگاہ شاعرٕ سٕندی پٲٹھی وُچھمٕژ چھیٚہ۔ یہِ چھُ پٔز زِ لٚس بروٗنٹھی مٮ۪ن شاعرن ہٕندس کلامس منٛز تہِ چھُ کٔشیرِ ہٕندی عکس نظرِ گژھان، مگر یم عکس چھِ بہرحال غٲرشعوٗری اندازس منٛز تہنٛزِ شاعری اندرامہِ ٮ۪کنہٕ آمتی زِ یہِ شاعری چھیٚہ اکہِ خاص ماحولٕچ پٲداوار۔ مگر مہجوٗر چھُ گوڈنیک کاشُر شاعر یہٕندس کلامس منٛز کٔشیرِ ہٕندس فطری حُسنس سٟتی سٟتی کٔشیرِ ہٕندس ماحولس سماجس تہٕ توارٟخی بجرس اکھ نمایاں کردار چھُ۔

کلیدی الفاظ: کٔشیر، حساس، دیدآگاہ، کلام، عکس، غٲرشعوری، ماحولٕچ۔

مہجور چھُ اتھ حیثیتس منٛز گوڈنیک تہٕ ونیکتام آخری کاشُر شاعر، یُس کٔشیرِ مُتٕی مُتی گومُت چھُ۔ یَس کاشُر آسنس پٮ۪ٹھ فخر چھُ تہٕ یُس کٔشیرِ ہٕندس پرٛتھ کُنہِ چیٖزس اَکس حساس عاشقٕہٕ سٕنٛزِ نظرِ وُچھان چھُ۔ غٲلبن چھُن پننِس محبوٗبس تعریف کران کران وونمُت زِ:

گلُت رانو انرگست راتماشا

تو داری بہارے کہ عالم ندارد

غالبہٕ سُنٛد یہِ دعواچھُ شاعرانہٕ چابکدستی تہٕ تخیلچہ بلند پروازی تام لامثال شعر۔لیکن اگر کٲشیر مہجورٔ سٕنٛز محبوٗب زانون تیٚلہِ چھِ پٔزی پٲٹھی یہِ کتھٕ کرُون چھٹہِ پوٗنٛپر جاناوارن، پوٗشن، کولن آرن تہٕ پانژادرن حتیٰ کہ گگراین تہٕ وُزملن ہٕتۍ ملاقات کران نظرِ گژھان بلکہ چھُ تمن تہِ کتھٕ کرناوان تہٕ حال باوناوان،مثالے نی تون تِہنٛز نظم یمبرزل اَتہِ چھُ شاعر یمبرزلہِ اَتھی تٔمی سُنٛد احوال ونہٕ ناوان زِ پوشہِ موٚت بہار ینہٕ برونٛٹھے آلیس قافلس ژھینہٕ گٔژھتھ یوٚت وٲژِس تہٕ حٲران گٔیس تہِ کیازِ بہار،شبنم صبحُک گرایہِ مارٕ ون عطرکاروا وسٲری چھُ ونہِ پنے۔اکھ اکھ نازنین مہمان چھُ جشنِ بہارس منٛز شٲمل گژھنہِ یوان تہٕ تہنٛدے پے پرژھان خبرما چھکھ زِ یِیٚلہِ سہٕ افسرِ گُل (بہار) ییہِ بہٕ آسنہٕ تمہِ ساعتہٕ موجوٗدٕے۔بلُبل چھُم چھٔنٛدی کٔری کٔری یاون راے بہارٕ سٕنٛز خبر پرژھان تس کرٕ ہا ژھل بل زِ پکان چھُ ،مگر پننہٕ نس دلس کیا ونہٕ یَس یہِ خبر چھیٚہ زِ یوٚت تام سہٕ یوٚت واتہِ بہٕ آسہٕ غمناک أچھووُ چھوُ چھلوٗسمٕژ۔

بہارن سوٗزنس شیچھ ہٕتھ دَوان منٛزل ژٔ ٹِتھ آلیس
بہارس چھُم نہٕ ییٚتہ روزُن بہٕ ہارس شراونس ونہٕ کیا
یِوان یم نازنین مہمان پرژھاں چھِم پوشہِ موٚت ییہِ کَر
بنفش بأنلس تہٕ ٹیکہٕ بٹہٕ نے سُنبلسؔ ونہٕ کیا
پریشاں دل بہٕ چھَس بلُبل ونان چھُم وَن خبرتورٕ چ
بہانا کانہہ تٔمس ونہٕ ہا مگر پننہٕ نِس دِلس ونہٕ کیا

یہِ چھُ پٔزی پٲٹھی سہٕ مقام ییتہِن غالبہٕ سُنٛد ''گلُت'' رانوابلبلت راتماشا صحیح باسان چھُ۔ییتہِن چھِ یہِ کتھ تہِ قابلِ توجہ زِ کٲشیر منٛز چھیٚہ یٚمبرزل پھولانۍ گنڈ بہارس منٛز تہٕ یِیٚلہِ گرکہٕ وُن سونتھ گرایہِ ماران چھُ یٚمبرزلہ چھیٚہ آسان موٗتۍ نیٚندر ییمٕژ۔موٗسچ یہِ حد بندی چھیٚہ کأشر یٚمبرزلہ الگ کڈان تہٕ یتھٕ کٔنۍ علامتی

اندازس منٛز محا کاتن ہٕنٛدی مختلف گوشہِ پُھوٚلرٲ وِتھ کأشرِ تیٚمبر زلہِ بےٚ نوٗر چشمن وِ چھوٗن گاش تہٕ عطا کران تہٕ معصوم وُٹھن پٮ۪ٹھ دردناک افسانہٕ تہِ شیٖران۔ یٖژھنے نظمن منٛز چھُ رنگُک تہٕ مُشکُک تحرّک فطری نظارن رفتارتہٕ گُفتار بخشان تہٕ یمے چھِ تِم مقام یِتھن مہجوٗرنٛی شأعری پٔرستانٛچ کَتھ تہٕ الف لٲلہِ ہٕنٛدی افسانہٕ ہی باسان چھےٚ۔

مہجوٗر سٕنزن یِژھن نظمن منٛز چھیٚہ وَن ہأر، ''باغ نشاطِ کے گلو''، وٕتھ، گُلشن وطن چھُ سونُے، کربُلبُلو دیدارِ گُل، بلُبلہٕ سٕنٛدی افسانے بوز گولابو، سنگر مالن پیٚو وپڑ اگاش، بہار، نوٗرٕ وُزِمل، ہشہِ نظمہٕ یا مسلسل غزلہٕ شأمل۔ یِژھن نظمن منٛز چھُ مہجوٗرٕن پرانٮ۪ن کاہن ہٕنٛدی پأٹھی زیٚوِ زبأنی روٗ س مناظرِ فطرتن منٛز انسأنی روٗح تہٕ انسأنی ذہن پأدِ کٔرتھ پنٕنی کتھ تِمن وٕنی مِژ تہٕ تہنٛز کتھ پانہٕ بوزمِژ۔ یِژھن تمام نظمن منٛز چھ مہجوٗرنہِ فنُک طلسم قأریس پانس سٟتی سبٕٹھاہ دوٗرتام پکناوان تہٕ اغلب یِتس یقیٖنُک درجہ دیاوان۔

مہجوٗر سُنٛد دۆیم رنگ چھُ کأشرِ زنانہٕ ہٕنٛزِ زیٚوِ محبوٗبس نادلاینُک شایستہٕ انداز۔ یِتھ منٛز کأشرِ زنانہِ ہُنٛد سراپاتہنٛز نفسیاتی کیفیت، تہنٛد محبت کرنُک سلیقہٕ تہٕ تہند ہجر و وصالچہ کیفیژ ژھالہٕ ماران چھیٚہ۔ یہِ چھُ صحیح زِ یہِ انداز چھُ مہجوٗرس بروٚٹھ محمود گأمیٖن، رسول میٖرٕن تہٕ باقے شأعروتہِ ورتوٗمُت۔ مگر مہجوٗرنٕس اتھ زنانہٕ کردارس منٛز چُھنہٕ محمود گأمیٖن شورمحشر تہٕ نہ رسول میُرن دزٕوٗن لولہٕ کنٛگ۔ مہجوٗرنس زنانہٕ کردارس چھُ لولہٕ نارُک سۆ ت سۆ ت جوش تہٕ پاژھیٚنہِ بجایہِ ساوِنہِ ہُنٛد اندازِ گُفتار تہِ تہٕ اسلوٗبِ مُحبت تہِ۔ یِتھی گیٖت چھِ مہجوٗرن زیادٕ پٮ۪ہن زنانہِ صنفِ سُخن یعنی روٗف یا وژنس منٛز ورتأوِمتۍ۔ حالانکہِ اِستشناتہِ چھِ۔ تہِ زن گووزِ غزلن ہٕنٛدی کیٛہہ شعر تہِ چھِ اَتھ دأیرس منٛز یوان۔ وُ چھتو یمہٕ کیٛہہ مثالہٕ یمِ بہرحال پیٚش یا افتادِ پأٹھی ننہٕ آمِژ چھِ:

مأری منٛدِ چھم چأنی لولہٕ بیماری
لگہٕ یو بال پأری پأری یے
نأ گِ راے ژۆ لے ناگہٕ سبزٲ ری   لارس پتہٕ آری آری یے

ہی مالؤ جنس تہندِ امأری　　لگہِ یوِ بال پأری پأری یے
رمزِ سان غمزہ تہٕ میر شکأری　　سۭنٛس دِتی نم دأری دأری یے
کیاسنہٕ چھس میأنۍ کیناوأری　　لگہِ یوِ بال پأری پأری یے
قند تےَ نابد ألہِ سِپأری　　تھاوس چنٛدِ بٔری بٔری یے
ییہِ نابہِ کرِس بندِ بردأری　　لگہِ یوِ بال پأری پأری یے
لولہِ چانہِ رالتس گٔرمیہٕ بیدأری　　لؤسس کونگ ژأری ژأری یے
زوٗنہِ نیرُو چھنے میأنۍ گلکأری　　لگہِ یوِ بال پأری پأری یے

نأگرِ رائے، آرِ، ناگہِ سبزار، ہی مال، قند، نابد، ألہِ، سپأری، کونگ، زوٗنہِ راتھ تہٕ گلکأری ہندی یم تمام تصورات چھِ کأشری تہٕ تہٕ کأشرِ زنانہِ ہندس طریقہٕ محبتس ستۍ اکھ توأرٟیخی واٹھ تہٕ تھاوان۔ یمہٕ کأشرِ زنانہِ ورأے بییہٕ کأنسہِ زنانہِ ستۍ معاشرِ تہٕ ماحولہٕ کٕنۍ سبٹھاہ کم واٹھ کھوان چھِ۔ یژھے بیاکھ مثال چھیہٕ ے

گسےٕ ہاوِ یاوُن بأ لِ یے
بالہِ یارنیر تھ گوم بأ لِ بأ لی
گسےٕ ہاوِ یاوُن بأ لِ یے
کرِ کیاہ بالہِ پان کوٚرنم وُ بأ لی
گسےٕ ہاوِ یاوُن بأ لِ یے

سونہٕ سُند کھوس تے روپہٕ سنٛز تھألی
کتھ کرِتھ چھے تیٚمبر زلی یے
پھولہِ ونہِ باغہٕ منٛز دراگیھ خألی

گسے ہاوِ یاوُن بأڑی یے

رأنی ناگرالیس سوزان ڈألی
اصلس واتہِ ہی مأتی یے
شکھ پیٚو ولولس گوو پاتأ لی
گسے ہاوِ یاوُن بأڑی یے
سٔنیاس ژھارنہِ نیر گوپأ لی
لوٚلکی لاگ گنہٕ وأ لی یے
ہرموکھ وُچھہن پھیر پانژأ لی
گسے ہاوِ یاوُن بأڑی یے

زوٗنہِ ڈبہِ میانہِ پیری گٔتجو أ لی
گبو نا بوٗزُم قوأ لی یے
ترأ وتھأ لی ژجہِ اَڈِ رہتہٕ کالی
گسے ہاوِ یاوُن بأڑی یے

بأڑی بأڑی نیروُن محبوٗب، تیٚمبر زلہِ ہُند سونہٕ سُند کھوس تہٕ روپہٕ سنٛز تھأڑی، پھولہٕ وٕنی باغ، نأ گرائے ہی مال ہُند اسطوٗر، ہرموکھ، زوٗنہِ ڈب تہٕ گٔتی جہٕ أڑی یوٚ دوے مختلف کٔیفیتن زُوزہتہٕ بخشان چھُ، مگر پننہِ اصلیت کہِ اعتبارٕ چھِ یمہِ سأری کأشرِ تہٕ فقط کأشر ماحول تہٕ أندی پکلی انہار ووتلاوان، یِیٚتہِ فطری نظارٕ تام شأعرس ستی سرگوشی کران نظرِ گژھان چھِ۔ تہٕ یِیٚتہِ شأعرس گٔتی جبٕن ستی وبسہٕ تون چھُ۔ تیٚمبر زلہِ ہندِ ماتٕچ غمخواری چھیٚہ

۔پاتاٲلی ناٗ گی رایہٕ ہِنٛدِ طلسمُک علم چھُ ۔یِم سأری ورگہٕ اظہار چھِ شاعر سُنٛد تیُتھ طلسمی اقلیم خلق کران ،یُس محض تہنٛدُے اقلیم چھُ ۔مگر شاعر چھُ پننہِ باؤ زبلہٕ کہِ زورٕ اَتھ طلسماتی شہرس پٔننہٕ قأری ین تہِ دوٗرتام ہتی پکہٕ ناوان تہٕ امہِ شہرٕ کی وِہی بدَل وٕنی نظارٕ ہاوان۔

مہجوٗر ہِندِ رَفیُک اندازتہِ چھُ پرانہِ کأشرِ زنانہِ ہُنٛدُے اندازٕ محبت پیش کران ،ییٚمُیک ڈ بکہٕ لون مہجوٗر ہِندس نوزُک نسوأنی کردارس گاہے سورگس سیر کرناوان چھُ تہٕ گاہے خاکس ہتی ملہٕ ناوان چھُ یم چھِ ہجرتہٕ وصلکی ژِہی ۔مہجوٗر سُند یہِ زنانہٕ کردار چھنہٕ کُنہِ جایہِ وارفتار پأٹھی وصل آمادٕ باسان ،بلکہِ چھُ لولس عبادت زأنتھ زے تہٕ اوبروے رچھان تہٕ مہجوٗر ہِنٛدی نغمہٕ تتھٕ پأٹھی گوٗان یمہٕ کأشرِ زنانہِ ہتی یأتی مخصوٗص باسان چھِ ۔مثالے یہٕ روٗ ف۔

ازروزسانے دلبرمیانے
بوزنتہٕ بانے دلبرٕ میانے

خوان پٲراٗوِم کھاسہٕ برناٗوِم
ہاوسہٕ چانے دلبرٕ میانے

لولہٕ ہوٚت میون پان
یوٚ دگرٛھ پزٛ اران
لول ماپرانے دلبرمیانے

شبنم موختہٕ ہار

وِیرِ چانہِ کوٚرتیار

کمہِ شوٗژِ شانے دلبر میانے

یتھٕن جذبل تہٕ ترنُم ریز شعرن ہٕنٛدس اٟیپنٛس منٛز چھُ اسہِ کاشُر تمدُن دٕچھنہٕ تہٕ کھوٗرِ گتہٕ گیوٗرکران باسان۔ از روز سانے چھُ دعوتُک سہُ طریقہٕ یُس سورُے کینہہٕ وٕنتھ تہِ کینہہ چھنہٕ ونان۔ خوان پأراوٕنی کھاسی برناوٕنی تہٕ یہِ معصوم مگر مولل جذبہٕ زِ شبنمن چھیٚہ چانہِ ویرشوٗژِ شانہٕ موختہٕ ہارگأرٕتی چھِ کأشرِ مزاجچ عکأسی کران۔

امہِ قسمکی شعر پیٚتھٕن لوس پٔٹھ بہتھ پہرٕ أکس نازل مسولہٕ لٔج کران آسن چھِ تمدنکہِ تمہِ دورٕکی یادگار ییٚلہِ مس ملہِ خاندر کرُن ہتے کرنس برابر اوس۔ یتھی شعر چھِ مہجورنہِ شأعری منٛز عام تہٕ یسلہٕ پأٹھی کأشرِ زنانہِ ہُند شعوٗر ہٮ۪تھ بڑٕ وٕنٹھ پکان۔

دوٗرِ دوٗرے وُچھُم میٚہ دلبر بڑٕ وٕنٹھ پکنس چھُم نہٕ وار
ژوٗرِ ژوٗرے وارٕ وٕچھہن کیا قدم ٹھہراونا
لوٕہٕژ تہٕ چھندر پمٕژ مسول ونان چھیٚہ واوس
دامانہٕ میون تیمی چھوٚل لتس زانہہ قرار آسیا
لوٚگمُت أتمس چھُ پرمس کُمی تام میون ووٚنُس
نتہٕ ونتہٕ بے سبب لتس چیشمن خُمار آسیا

وٕنتھ لولہٕ گفتار ہتہِ عارانہٕ ہےَ
ژےٚ ڈٲشتھ میٚہ زہوزن کلاں ٹاٹھِ یارو

یۆ دسہٕ دلبرمَرشہِ ترأ وِتھ سیۆ دمیٚہ کُن کرہے نظر
شرٛ اونس زن ہی بہٕ پھولہٕ ہایاونس ژھوٚ ہ مارٕ ہا

ژلہٕ لا رِوٗ چھمکھ حال ونہٕ ہے وارٕ وچھِ ہےَ روے
گلہِ زبٕو میٚہ گۄیم اوش ووٚ تھُم ددرایہِ وَنے کیا

کامہٕ دوکرِ سأل ڈل بوٗزُم شبس ترِتیل بل
درشنس آبس اندر پمپوش لأ گتھ پرارٕ ہا

یتھین شعرن منٛز چھُنہٕ فقط کأشرِ زنانہِ ہُنٛد زخمی عاشقانہٕ مزازٕ ونہِ یوان بلکہ چھِ تشبیہہ استعارٕ تہٕ باقےٕ شأعرانہٕ وصف تہِ کأشرأ وِتھ اسہِ بروٚنہہ کُن یوان۔ مثالے چھندر پمٛژ مسول، دوٚل دامانہٕ چھلُن، شراونٛچ ہی پھوٕلنہٕ، ڈل سأل، تیل بل، ڈل تہٕ پمپوش بیترِ۔ یہِ چھُ کأشرِ زنانہِ ہُنٛد سہٕ حیابند نفسیات یُس میأنٛہ کنٛہ برزٕ پشن تھزِ کارِفرد پوشن دستار والین، مہرأج سیرٕن ہٕنٛد ٕن خلوکھ روقن تہٕ أنہٕ زأنپانن ٕستی ٕستی روخصت گوو مہجورسُنٛد مردانہٕ لہجہِ تہِ یٚیلہِ کأشرِ زنانہِ ہُنٛد امیج تخلیق کران چھُ۔ تتھ منٛز تہِ چھِ کأشرِ مہرنہِ کٹھٕ چہِ مُعطر واوِ گراین تہٕ کأشر سنگاردا ٹُک مشک ژھٹہٕ ماران۔ مہجورسُنٛد کأشرِ گاچہِ احساس جمال چھُ یمن پیٚتکس رٕوایتس ٕستی واٹھ دتھ پرن وألی ٕسنٛدی باپتھ یمن زیادے قأبلِ قبوٗل بلکہ محبتکس حدس تام دلاویز بناوان۔

پوشہِ وَنہٕ باغٕچ پوشہِ گوٚ ندری یے
گرٕیسی کوٗری نازنین سوٚ ندری یے
سورٕ گچ ہی مالی قافچ پٕری یے
گرٕیسی کوٗری نازنین سوٚ ندری یے

آزادونہٕ چی پوشے ٹھٕری یے
مُشکہٕ ستۍ ٹوٗری گٕمی بٕری یے
ستھ رنگ بخشی گٕمر رنگٕری یے
گرٕ یسی کوٗری نازنٕین سۆ ندری یے

یاہو پران نیری کوتری یے
باغن پھیر رنگہٕ ژٕ ری یے
ناگہٕ سبزارٕ چ باغہٕ بری یے
گرٕ یسی کوٗری نازنٕین سۆ ندری یے

روشہِ روشہِ درا یکھ باغہٕ أندری یے
پوشوکن ژٕیہٕ مائٕری یے
بلُبل گٕری تھکھ گلٕو تے زٕری یے
گرٕ یسی کوٗری نازنٕین سۆ ندری یے

کینژن لُکن ہُنٛد خیال آسہِ زِ مہجورٕ سنٛدِ لولُک یہِ اندازٕ چھُ بورژوای میٛہ چھُنہٕ عقیدٕ کیہنہ وہٕشہِ ناوِنی مگر یہِ چھُم وُنن زِیہِ چھیٛہ شاعرٕ سنٛز مثأٔلی گرٕ یسی کوٗر، یوسہٕ فطرتن کھوٗ نہِ للوٕ مٕژ چھیٛہ ۔ یٛیمہِ پوشہِ سونزٕ لن منٛز کاڈ کوٗ ڈمُت چھُ تہٕ یمہِ پٕنن لولہٕ گفتاروَن ہارٕ ٕن نشہِ ہیوٗ چھمُت چھُ ۔ مہجورنی مثأٔلی کردار چھانٹی پورژواژورتہِ کیازِ سہُ چھُ امہِ کردارٕ چ خصوٗصیت یتھٕ گٕنٛز تہِ نیشہِ ناوان ۔

ژٕیہٕ تہٕ خوجہِ باین چھا برابری یے
ژٕیہٕ گُلن ستۍ چھےَ دلبری یے
خوجہِ بایہِ ترٛٲوٕ پرن دارِ تہٕ بٕری یے

گرٕ پسی کوٚرِ نازنین سۆندری یے

''یاون رالیس چھنہٕ میأنی ماے'' چھیٚہ مہجورٕ سٕنز بیاکھ اکھ اہم نظم ییتھ منٛز سہٕ کأشرِ زنانہِ ہٕنٛز عظمت بأوتھ کأشرِس توأرٕتخس تہٕ کأشرٕ ہِن اسطورن مددٕ ہوان چھُ۔ اتھ نظمہِ منٛز چھُ کأشرِ زنانہِ ہُند نفسیات تہٕ کأشرِ سماجکۍ تم وِہۍ تہِ نظرِ گژھان۔ یِم ونہِ تہِ سأنس سماجس منٛز رأتج چھِ۔ یۆ دوے تیٚہہ ہمیٖشہٕ چھکھ نظم چھیہ ڈرامأیی اندازس منٛز ییتھٕ کٕنۍ شروع گژھان۔

کرٕ کیاوٕیٚسی یےلانہٕ نس نیالیس
یاون رالیس چھنہٕ میأنی ماے

تہٕ ییتھٕ کٕنۍ برونٛہہ پکان

پرٕژھنےتہٕ گارنے زنٛمس آلیس
زہنہٕ میانہِ میانٛن لٔج دلس گراے
یورکورآلیس گٕتھ کرِتھ زالیس
یاون رالیس چھنہٕ میأنی ماے
رحمکہِ مارمتہ رچھنےآلیس
قُدرتن بخشنم کھسہٕ وُن آے
سختیوترٕ أوِس صدمو درالیس
یاون رالیس چھنہٕ میأنی ماے
در دِل موج پٔننۍ أسم دالیس
دۆپنم ہیٚچھ رٕنُن بن واز باے
کسبوتہٕ ہونروٕ نشہِ دوٗرٕ یالیس

یاون رایس چھنہٕ میأنی ماے
رأ چھاوس میأنس حُسنہٕ سرمایس
شرمہِ ہُند سایانہٕ صبرُک قلاے
ژوررۄ ددورِ اتھ سنگین قلایس
یاون رایس چھنہٕ میأنی ماے
کستام وو پرس بخشنہٕ آیس
میانۍ معلوٗم کرنہٕ میأنی راے
تی کۄ رُم منظورتن دژم نہٕ نیایس

مہجور سُند بیا کھ انہار چھُ کأشرٕ ن جاین تہٕ مقامن ہٕندی ناوپننہِ شأعری منٛز شأعرانہٕ سیاق وسباقہٕ سان ورتاوٕنی ۔اتھ اگر الگ سام ہیٚمو مضموٗن زٕ بٹھِ واریاہ لیکن اسہِ سارنی چھُ معلوٗم زِ نشاط،شالمار،ہندوور،برگاہ،پڑ نگ،برنگ،کوٹہٕ ہار،نیلہٕ ناگ ،مانسبل،کونگہٕ وٹن،تارسر مارسر،موٚختہٕ پوٚکھر تہٕ یتھی ہی واریہن جاین ہٕندی ناو کتھِ کُنہٕ تہٕ کمہِ شأعرانہٕ صداقتہٕ سان چھِ مہجورن استعمال کٔری متی۔

مہجورہٕ سند ہٕ ن واریہن شعرن منٛز چھُ تہند توأ ریٚخی تفکرُک پے پتہ لگان تہٕ مانُن چھُ پیوان زِ کأشر ہٕ شأعرومنٛز چھُنہٕ أزیک تام کأنسہِ شأعرس کٔشیر ہٕند توأ ریٚخُک سہٕ ادراک اوسمُت یُس مہجورس اوس شہادتہٕ رٔنگی کرٕ بہٕ فقط اکھ بأتھ پیش۔

وولو ہا باغوانو نو بہارُک شان پیدا کر
دُبارِ عالمس منٛز کأشرٕ ن ہُند ناوگرٕ ھ روشن
زِ للتادت تہٕ تأزی بٹ مبارک خان پیدا کر

رازِ للتادتس نشہِ چھِ سأری پُرٕمتۍ لیکھۍ مِتۍ کأشرۍ وأقف، یہِ چھُ کٔشیرِ ہُند سہُ باعظمت بادشاہ اوسمُت یٚیمۍ پننہِ عہدِ عربن ہندۍ پے درپے حملہٕ ناکام بنأوۍ تہٕ چینین نشہِ اکھ سفارت سوٗزتا آنکہِ چینی تہٕ کأشرۍ کٔرن اتھ نٔوس خطرس مشترک پأٹھۍ مقابلہٕ۔تأزی بٹس متعلق چھُ کأشرِ توأرٟیخکۍ رمز شناس محمد یوسف ٹینگ صأبن کلیات مہجورکس حوالس منٛز لیٚو کھمُت :

’’تأزی بٹ اکھ مشہور کأشر جرنیل یٚیمۍ ۱۴۸۰ءٕ منٛز پنجابہٕکس گورنر تاتارخانس سیالکوٹہٕ نشہِ شکست دیُت تہٕ پنجاب کوٚرن کٔشیرِ ماتحت‘‘یتھے کٔنۍ چھُ سید مبارک خان بیہقی ژکن ہُند سہُ مشہور جرنیل یٚیمۍ مُغلن ستۍ زبردست جنگ کوٚر تہٕ کٔشیر آزاد تھاوٕنچ کٔرٕن پوٗرٕ پوٗرٕ کوٗشش أخرس گوو یوسُف شاہ ژکس ستۍ سُتہِ جلاوطن۔

بہودر شیر دل گٔنزراونے بیٚیہ کو بلی ترکی

ژٕ رحمان میر ہیوٗ کانژھا دوٚیم کپتان پیدا کر

ٹینگ صأب چھ رحمان میرس متعلق لیکھان ، جنرل عبدالرحمان میر ساکنہ بارہمولہ کشمیر۔اکھ کأشُر یُس والنٹیر بھرتی سپُد تہٕ ترکی گووتہٕ سپُد فوجس منٛز بھرتی۔جرمن جنگس منٛز ہأوِن سٕبٹھاہ بہودری یٚیمہِ کِنۍ پتہٕ ترٕکیو بنوو فوجی جنرل۔لڑاے ختم سپدتھ سوٗزتُرکیو پننہِ طرفہٕ کوبُل سفیر بیٚیہ دُتہس ’’بے‘‘ خطاب ۱۹۲۰ منٛز گوو ترکس منٛز یٚیمہِ عالمہٕ۔

پکن فرمانِ شأہی ازتہِ بیٚیہ چانٛہن اشارن پٹھ

زِ یتھ پننہٕ نس زمانس منٛز دوٚیم زِیہِ بھان پیدا کر

زِیہِ بانس متعلق چھُ مہجور سُندُ ے نوٹ یُس ٹینگ صأبن نقل کوٚرمُت چھُ۔اکھ کأشُر بٹہٕ یٚیمۍ غرٟیبی موکھ پٔنن ملک ترووتہٕ پننہِ لیاقتہٕ کِنۍ بنیو محمد شاہ سُند وزیر۔

بیٚین مُلکن اندرادِ گاٹہٕ جأرُک سکہ بہناوکھ

ژ ییتھ ملکس اندر ننٛدٕ رام ہیوٚ دیوان پیدا کر

ٹینگ صأبن نوٹ چھُ ننٛدٕ رامس متعلق ییتھٕ کٔنزٕ :۔

ننٛدٕ رام تکوٗیُس افغان وقتس منز کوبُل گوٚو تہٕ تتہِ سپُد یوٚت مقبول زِ پننہِ ناوٗک ضرب کوٚ رُن جأری

ییتھ یہِ مصر لیٚکھتھ اوس۔

سیم از سبوٗ دو ضرب از نندہ رام

ییتھے پأٹھی چھِ مہجور صأبن غنؔی، صرفؔی، کلہنؔ، یوٚسف دلارام تہٕ بیہِ وار یاہ کأشرتوأریخی کردار پننہِ شأعری منز ورتأوِمتؔی میأنِ ۔کنٕز چھنہٕ ییتھ موخصر مقالس منز مہجورنہٕ کٔشیرِ ستؔی والہانہِ عشقچ سأرے دٔلیل ونٕچ گُنجأیش تہٕ کیازِ اگر أسی امہِ پتہٕ مہجور سنٛزٕ وطنی تہٕ انقلابی شأعری کُن پکوسہُ بنہِ بجایہِ خوداکھ مقالہٕ ۔میٚہ دِتی محض کینہہ اشارٕ ممکن چھُ کانہہ نوجوان کرِ توجہ تہٕ مہجور تہٕ کٔشیر عنوانہٕ لیکھِ پنٕنہٕ ام ،فِل ڈسرٹیشن ۔میٚہ چھُ فقط یہِ عرض کرُن زِ مہجور چھُ کٔشیرِ پٹھ تتھے پأٹھی فدا ییتھٕ کٔنز بُلبُل پوشن پٹھ وارفتار چھُ۔تس چھیٚہ کٔشیرِ ہنٛدِ پدٕ پدٕچ مأے۔کأشرٕ ستہِ تہٕ کٔشیرِ باگہِ ینٛگ فخرتہِ ۔یوٗہے وجہ چھُ زِ اکثر لکُن چھُ مہجور یاد پیٚتھے کٔشیر یاد پیوٚان تہٕ کٔشیرِ ہُند ظوون وُپھلتھے مہجور یاد پیوٚان۔برابر تتھے کٔنز ییتھٕ کٔنز ہیر رانجھا لأل مجلوٗن تہٕ باقٕی لولہٕ جورٕ چھِ پرٕزٕ ناونہٕ یوان۔اصل کتھ چھیٚہ یہِ زِ مہجور سنٛزٕ شأعری ہُند کلُہم وسیلہ اظہار چھُ کٔشیرِ أندی یٔکہ نژان تہٕ کٔشیرِ ے چھیٚہ تہنٛزٕ شأعری ہُند منظرنامہٕ تہِ۔

کتابیات:

ٹینگ محمد یوسف، کلیاتِ مہجور، کلچرل اکیڈمی سرینگر،

آزاد عبدالاحد، کشمیری زبان اور شاعری، (جلد ۲۔۳)، کلچرل اکیڈمی سرینگر